

# Normen und Produkte für die Entwässerungstechnik

Überall, wo es um den sensiblen Rohstoff Wasser geht, ist der Wald an Normen besonders dicht. Wasser wird gesammelt, gereinigt, abgeschieden, zurückgehalten oder versickert einfach. Egal, ob Wasser als Trinkwasser verwendet oder nur zum Bewässern genutzt wird: Alle, die mit Wasser arbeiten, haben vielfältige Qualitätsstandards zu beachten.

Die nachfolgende Tabelle stellt zur besseren Orientierung alte und neue Normen und Richtlinien für die verschiedenen Produktsegmente gegenüber. Ergänzt werden diese Informationen durch unterstützende Maßnahmen, die zur Erfüllung der Normen ergriffen werden müssen, sowie die entsprechenden Produkte aus dem Hause Mall.

Sie finden im folgenden Normen für die Bereiche:

	Seite
1. Regenwassernutzung	2
2. Regenwasserbewirtschaftung	3
3. Abscheidetechnik	4
4. Klärtechnik	7
5. Schachtbauwerke der Ortsentwässerung	9

Mall GmbH  
Hüfinger Str. 39-45  
78166 Donaueschingen-Pföhren  
Telefon: +49 771 8005-0  
Telefax: +49 771 8005-100  
[www.mall.info](http://www.mall.info)

<b>Regenwassernutzung</b>				
<b>Produkt</b>	<b>Alte Norm</b>	<b>Neue Norm</b>	<b>Mall Produkte</b>	<b>Planungshilfe</b>
Sammeln und Nutzen von Regenwasser		<b>DIN 1989-1</b> Regenwassernutzungsanlagen - Teil 1: <b>Planung</b> , Ausführung, Betrieb und Wartung		Dimensionierungsprogramm Mall-Homepage  Programm „STORM“ für Großanlagen
Reinigen von Regen- / Betriebswasser		<b>DIN 1989-2</b> Regenwassernutzungsanlagen - Teil 2: Filter	Filterschacht Typ FS Filterschacht Typ V Filter-Nachrüst-sätze Filterkorb Spaltsiebfilter	Zeichnungen  Bemessung  Ausschreibungstext
Lagern von Regen- / Betriebswasser		<b>DIN 1989-3</b> Regenwassernutzungsanlagen - Teil 3: Regenwasserspeicher	Regenspeicher Typ B Zweibehälteranlagen Großbehälter Kunststoffspeicher Typ PE	Zeichnungen  Bemessung  Ausschreibungstext
Betriebswasser-Versorgung		<b>DIN 1989-4</b> Regenwassernutzungsanlagen - Teil 4: Bauteile zur Steuerung und Nachspeisung	Monsun S, M, L Monsun duo Monsun XL	Zeichnungen  Bemessung  Ausschreibungstext

<b>Regenwasserbewirtschaftung</b>				
<b>Produkt</b>	<b>Alte Norm</b>	<b>Neue Norm</b>	<b>Mall Produkte</b>	<b>Planungshilfe</b>
Reinigen von Regenwasser-abflüssen		<b>Merkblatt DWA-M 176</b> Hinweise und Beispiele zur konstruktiven Gestaltung und Ausrüstung von Bauwerken der zentralen Regenwasserbehandlung und -rückhaltung ISBN 3-933707-73-0 Februar 2001	Mall-Sedimentationsanlagen, Mall-Lamellenklärer Mall-Schmutzfangzellen	Zeichnungen Bemessung Ausschreibungstext
Reinigen von Regenwasser-abflüssen		<b>Merkblatt DWA-M 153</b> Handlungsempfehlungen zum Umgang mit Regenwasser Februar 2007 ISBN 3-927729-85-X	s.o., außerdem: Mall-Metalldachfilter	Zeichnungen Bemessung Ausschreibungstext
Rückhalten von Regenwasser-abflüssen		<b>Arbeitsblatt DWA-A 117</b> Bemessung von Regenrückhalteräumen April 2006 978-3-937758-75-6	Mall-Reto-Regenspeicher Mall-Großbehälter-Rückhaltebecken Monsun L plus	Zeichnungen Bemessung Ausschreibungstext

<b>Abscheidetechnik</b>				
<b>Produkt</b>	<b>Alte Norm</b>	<b>Neue Norm</b>	<b>Mall Produkte</b>	<b>Planungshilfe</b>
Rückhaltung / Abscheidung von mineralischen Leicht- flüssigkeiten		<b>DIN EN 858</b> Abscheideranlagen für Leichtflüssigkeiten (z.B. Öl und Benzin)	Vorschlammfänge NEUTRAcon Schlammfänge NEUTRAged Vorabscheider NEUTRApre Abscheider Klasse II	Projektbezoge- ne Zeichnun- gen  Bemessungs- programm NEUTRAplan
Rückhaltung / Abscheidung von mineralischen Leicht- flüssigkeiten		<b>DIN 1999-100</b> Abscheideranlagen für Leichtflüssigkeiten - Teil 100: Anforderungen für die Anwendung von Abscheider- anlagen nach DIN EN 858-1 und DIN EN 858-2	NEUTRAplus Abscheider Klasse II mit Schlammfang NEUTRAsub Abscheider Klasse I	Individuelle Berechnung der erforderl. Überhöhung  Individuelle Berechnung der Auftriebs- sicherheit
Rückhaltung / Abscheidung von mineralischen Leicht- flüssigkeiten		<b>DIN 1999-101</b> Abscheideranlagen für Leichtflüssigkeiten – Teil 101: Zusätzliche Anforderungen an Abscheideranlagen nach DIN EN 858-1, DIN EN 858-2 und DIN 1999-100 für Leichtflüssigkeiten mit Anteilen von Biodiesel bzw. Fettsäure-Methylester (FAME)	NEUTRAstar Abscheider Klasse I aus Edelstahl NEUTRAsteel Abscheider Klasse I mit Schlammfang NEUTRAcom Abscheider Klasse I u. Abscheider Klasse II mit Schlammfang NEUTRAmax Abscheider Klasse I u. Abscheider Klasse II mit Schlammfang NEUTRApro Probenahme- schächte NEUTRAcheck	Einbau- und Betriebsanwei- sungen  Allgemeine bauaufsichtli- che Zulas- sungen  Ausschrei- bungstexte
Rückhaltung / Abscheidung von organischen Fetten und Ölen		<b>DIN EN 1825</b> Abscheideranlagen für Fette	Schlammfänge NEUTRAged Fettabscheider NEUTRAsept Fettabscheider mit Schlammfang	Projektbezoge- ne Zeichnun- gen  Bemessungs- programm NEUTRAplan
Rückhaltung / Abscheidung von organischen Fetten und Ölen		<b>DIN 4040-100</b> Abscheideranlagen für Fette - Teil 100: Anforderungen an die Anwendung von Abscheideranlagen nach DIN EN 1825-1 und DIN EN 1825-2	NEUTRAtip Fettabscheider mit Schlammfang NEUTRAtec Fettabscheider mit Schlammfang NEUTRAval Fettabscheider mit Schlammfang NEUTRAmat	Individuelle Berechnung der Auftrieb- sicherheit  Einbau- und Betriebsanwei- sungen

<b>Abscheidetechnik</b>				
<b>Produkt</b>	<b>Alte Norm</b>	<b>Neue Norm</b>	<b>Mall Produkte</b>	<b>Planungshilfe</b>
			Probenahme- schächte NEUTRAcheck	Allgemeine bauaufsichtli- che Zulas- sungen  Ausschrei- bungstexte
Rückhaltung von Stärke		<b>DIN 1986-100</b>	Stärkeabscheider NEUTRAkar	Projektbezoge- ne Zeichnun- gen  Ausschrei- bungstexte
Wartung und Kontrolle von Abscheider- anlagen		<b>DIN 1999-100</b> <b>Merkblatt DWA-M 167-2</b> Abscheider und Rückstausicherungsanlagen bei der Grundstücksentwässerung: Einbau, Betrieb, Wartung und Kontrolle Dezember 2007	Wartungsset NEUTRAtool Warnanlage NEUTRAstop Betriebsbuch Sachkundeschu- lungen Wartungsverträ- ge	Einbau- und Betriebsanwei- sungen  Ausschrei- bungstexte
Entwässerung von Straßen in Wasser- schutzgebieten		Richtlinien für bautechnische Maßnahmen an Straßen in Wasserschutzgebieten RiStWag, Ausgabe 2002	Abscheideranla- gen NEUTRArist	Projektbezoge- ne Zeichnun- gen  Individuelle Bemessung  Einbau- und Betriebsanwei- sungen  Ausschrei- bungstexte
Rückhaltung von wasser- gefährdenden Stoffen			Havariebecken NEUTRASab	Projektbezoge- ne Zeichnun- gen  Einbau- und Betriebsanwei- sungen  Ausschrei- bungstexte
Waschwasser- aufbereitung		<b>Abwasserverordnung</b> <b>Anhang 49</b>	Schlammfang und Vorabscheider NEUTRAwin	Projektbezoge- ne Zeichnun- gen

<b>Abscheidetechnik</b>				
<b>Produkt</b>	<b>Alte Norm</b>	<b>Neue Norm</b>	<b>Mall Produkte</b>	<b>Planungshilfe</b>
			Kreislaufwasser- behandlungs- anlage NEUTRAclear Kreislaufwasser- behandlungs- anlage NEUTRAwash Entnahmebecken NEUTRASam	Individuelle Bemessung  Einbau- und Betriebsanwei- sungen  Ausschrei- bungstexte

<b>Klärtechnik</b>				
<b>Produkt</b>	<b>Alte Norm</b>	<b>Neue Norm</b>	<b>Mall Produkte</b>	<b>Planungshilfe</b>
Kleinkläranlagen 4 – 50 EW Verschiedene Reinigungs- klassen	<b>DIN 4261-2</b> Kleinkläranlagen mit Belüftungseinrichtung für Baugrößen < 50 EW	<b>DIN EN 12566-3</b> Kleinkläranlagen für bis zu 50 EW - Teil 3: Vorgefertigte und/oder vor Ort montierte Anlagen zur Behandlung von häuslichem Schmutzwasser; Deutsche Fassung EN 12566- 3:2005 Norm Ausgabe: 2005-10 , Deutsch Zulassungsgrundsätze des DIBt (Deutsches Institut für Bautechnik) in der zum Zeitpunkt der Zulassung gültigen Fassung Merkblatt DWA M 2XX Bau und Betrieb von Kleinkläranlage (in Bearbeitung KA-10.2) Merkblatt DWA M 2XX Bemessung von Kleinkläranlagen (in Bearbeitung KA 10.4)	SanoClean S SanoClean M SanoClean L SanoClean XL SanoClean XXL  SanoClean PE S SanoClean PE M  Ab 01.09 SanoFix S SanoFix M SanoFix L  SanoCean PE L SanoClean PE XL	Zeichnungen  Klärtechnische Berechnungen  Allgemeine bauaufsicht- liche Zulas- sungen  Ausschrei- bungstexte
Kleine Kläranlagen für Einzelanwesen (Gast- und Beherbergungs- stätten, Hotels, Gewerbebetriebe)	<b>ATV-A 122</b> Grundsätze für Bemessung, Bau und Betrieb von kleinen Kläranlagen mit aerober biologischer Reinigungsstufe für Anschlusswerte zwischen 50 und 500 Einwohnerwerten DK 628.356 (083.132) Juni 1991	<b>ATV-DVWK-A 131</b> Bemessung von einstufigen Belebungsanlagen Mai 2000 ISBN 3-933707-41-2 <b>ATV-M 210</b> Belebungsanlagen mit Aufstaubetrieb ISBN 3-927729- 49-3 September 1997	SanoClean S SanoClean M SanoClean L	Zeichnungen  Klärtechnische Berechnungen  Ausschrei- bungstexte
Kommunale Kläranlagen SBR- Verfahren bis 1000 EW	<b>ATV-A 122</b> Grundsätze für Bemessung, Bau und Betrieb von kleinen Kläranlagen mit aerober biologischer Reinigungsstufe für Anschlusswerte zwischen 50 und 500 Einwohnerwerten DK 628.356 (083.132) Juni 1991 <b>ATV-DVWK-A 131</b> Bemessung von einstufigen Belebungsanlagen Mai 2000 ISBN 3-933707-41-2  <b>ATV-M 210</b> Belebungsanlagen mit Aufstaubetrieb	<b>ATV-DVWK-A 131</b> Bemessung von einstufigen Belebungsanlagen Mai 2000 ISBN 3-933707-41-2 <b>ATV-M 210</b> Belebungsanlagen mit Aufstaubetrieb ISBN 3-927729- 49-3 September 1997	SanoKom Kommunale SBR Anlagen 100 – 1000 EW	Zeichnungen  Klärtechnische Berechnungen  Ausschrei- bungstexte

<b>Klärtechnik</b>				
<b>Produkt</b>	<b>Alte Norm</b>	<b>Neue Norm</b>	<b>Mall Produkte</b>	<b>Planungshilfe</b>
	ISBN 3-927729-49-3 September 1997			
Kommunale Kläranlagen Tropfkörperverfahren bis 500 EW	<b>ATV-A 122</b> Grundsätze für Bemessung, Bau und Betrieb von kleinen Kläranlagen mit aerober biologischer Reinigungsstufe für Anschlusswerte zwischen 50 und 500 Einwohnerwerten DK 628.356 (083.132) Juni 1991	<b>ATV-DVWK-A 281</b> Bemessung von Tropfkörpern und Rotationstauchkörpern September 2001 ISBN 3-935669-29-1	VariKom Kommunale Tropfkörperanlagen 100 – 1000 EW	Zeichnungen  Klärtechnische Berechnungen  Ausschreibungstexte
Vorreinigungsanlagen für naturnahe Klärverfahren	<b>DIN 4261-1; 2002-12</b> Kleinkläranlagen - Teil 1: Anlagen zur Abwasservorbehandlung	<b>DIN 4261-1; 2002-12</b> Kleinkläranlagen - Teil 1: Anlagen zur Abwasservorbehandlung <b>DIN EN 12566-1</b> Kleinkläranlagen für bis zu 50 EW - Teil 1: Werkmäßig hergestellte Faulgruben (enthält Änderung A1:2003); Deutsche Fassung EN 12566-1:2000 + A1:2003	Mehrhammer-Ausfall und Absetzgruben  Kleinkläranlagen	Zeichnungen  Bemessung  Ausschreibungstext
Sammeln und Lagern von Sickersaft aus Futtersilos		<b>DIN 11622-2</b> Gärfuttersilos und Güllebehälter - Teil 2: Bemessung, Ausführung, Beschaffenheit - Gärfuttersilos und Güllebehälter aus Stahlbeton, Stahlbetonfertigteilen, Betonformsteinen und Betonschalungssteinen	Mall Silage Sickersaft Behälter	Zeichnungen  Bemessung  Ausschreibungstext

<b>Schachtbauwerke der Ortsentwässerung</b>				
<b>Produkt</b>	<b>Alte Norm</b>	<b>Neue Norm</b>	<b>Mall Produkte</b>	<b>Planungshilfe</b>
Schachtbauwerke der Ortsentwässerung		<b>DIN EN 476</b> Allgemeine Anforderungen an Bauteile für Abwasserkanäle und -leitungen für Schwerkraftentwässerungssysteme; Deutsche Fassung EN 476:1997	Mall-Konen	Prüfberichte  Druckversuche
		<b>DIN EN 13598-1</b> Kunststoff-Rohrleitungssysteme für erdverlegte Abwasserkanäle und -leitungen - Weichmacherfreies Polyvinylchlorid (PVC-U), Polypropylen (PP) und Polyethylen (PE) - Teil 1: Anforderungen an Schächte und Zubehörteile; Deutsche Fassung EN 13598-1:2003		
		<b>DIN 4281</b> Beton für werkmäßig hergestellte Entwässerungsgegenstände - Herstellung, Anforderungen, Prüfungen und Überwachung		
Schachtbauwerke der Ortsentwässerung	DIN 4034-1	<b>DIN EN 1917 mit DIN V 4034-1</b> Schächte aus Beton-, Stahlfaserbeton- und Stahlbetonfertigteilen für Abwasserleitungen und -kanäle - Typ 1 und Typ 2 - Teil 1: Anforderungen, Prüfung und Bewertung der Konformität	gesamtes Mall-Schachtbauprogramm	
Schachtbauwerke der Ortsentwässerung		<b>DIN 4034-2</b> Schächte aus Beton- und Stahlbetonfertigteilen; Schächte für Brunnen- und Sickeranlagen; Maße, technische Lieferbedingungen	gesamtes Mall-Schachtbauprogramm	
		<b>ATV-DVWK-A 134</b> Planung und Bau von Abwasserpumpenanlagen Juni 2000 ISBN 3-933707-47-1		
Versickerungsanlagen		<b>Arbeitsblatt DWA-A 138</b> Planung, Bau und Betrieb von Anlagen zur Versickerung von Niederschlagswasser April 2005 ISBN 3-937758-66-6	Versickerungs-schächte Typ VS-A, VS-B, Mall-Sico Mall-Terra Sickerbox Innodrain	

**Schachtbauwerke der Ortsentwässerung**

Produkt	Alte Norm	Neue Norm	Mall Produkte	Planungshilfe
Schachtbauwerke der Ortsentwässerung		<b>ATV-DVWK-A 157</b> Bauwerke der Kanalisation November 2000 ISBN 3-933707-69-2	Energieumwandlungsbauwerke, Sandfänge Geröllfänge	
Schachtbauwerke der Ortsentwässerung		<b>Merkblatt DWA-M 158</b> Bauwerke der Kanalisation - Beispiele März 2006		